



Brussell, 28 ta' Mejju 2019
(OR. en)

9713/19

ESPACE 55
RECH 279
COMPET 435
MI 477
IND 187
EU-GNSS 29
TRANS 360
TELECOM 244
ENER 278
EMPL 292
CSDP/PSDC 265
CFSP/PESC 424

EŻITU TAL-PROCEDIMENTI

minn: Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill

fi: 28 ta' Mejju 2019

lil: Delegazzjonijiet

Nru. dok. preċ.: 9248/19

Suġġett: "L-ispazju bħala faċilitatur"

- Konkluzjonijiet tal-Kunsill (adottati fit-28/05/2019)

Id-delegazzjonijiet isibu fl-Anness il-konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar "L-ispazju bħala faċilitatur",
adottati mill-Kunsill fit-3694 laqgħa tiegħu li saret fit-28 ta' Mejju 2019.

KONKLUŻJONIJIET TAL-KUNSILL
DWAR "L-ISPAZJU BĦALA FAĊILITATUR"

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

FILWAQT LI JFAKKAR:

- fit-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) li jistabbilixxi kompetenza tal-UE fil-qasam tal-Ispazju¹;
- fil-Konvenzjoni għall-Istabiliment ta' Aġenzija Spazjali Ewropea tat-30 ta' Mejju 1975;
- fil-Ftehim Qafas bejn il-Komunità Ewropea u l-Aġenzija Spazjali Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsemmi l-"Ftehim Qafas")² li daħal fis-seħh f'Mejju 2004 u sussegwentement iġġedded, u li fih huma previsti l-laqgħat kongunti u konkomitanti regolari tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kunsill tal-ESA fil-livell ministerjali msemmi bħala "Kunsill tal-Ispazju"³;
- fir-riżoluzzjonijiet u l-orjentazzjonijiet adottati mill-Kunsill tal-Ispazju, b'mod partikolari dwar il-"Politika Spazjali Ewropea",⁴ "Jitwettaq progress fil-Politika Spazjali Ewropea",⁵ "Il-Kontribut tal-ispazju għall-innovazzjoni u l-kompetittività fil-kuntest tal-Pjan Ewropew ta' Rilevanz Ekonomiku, u aktar passi"⁶, "Sfidi globali, nieħdu vantaġġ shiħ mis-sistemi spazjali Ewropej"⁷, kif ukoll dwar l-"Orijentazzjonijiet dwar il-valur miżjud u l-benefiċċji tal-ispazju għas-sigurtà taċ-ċittadini Ewropej"⁸;

¹ B'mod partikolari l-Artikoli 4 u 189

² ĠU L 261 tas-6.8.2004, p. 64.

³ B'mod partikolari l-Artikolu 8.

⁴ Dok. 10037/07

⁵ Dok. 13569/08

⁶ Dok. 10500/09

⁷ Dok. 16864/10

⁸ Dok. 18232/11

- fid-"Dikjarazzjoni Kongunta dwar Vizjoni u Ghanijiet Komuni għall-Futur tal-Ewropa fl-Ispazju" bejn l-Unjoni Ewropea u l-Aġenzija Spazjali Ewropea, iffirmata fis-26 ta' Ottubru 2016;
 - fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-Istrateġija dwar l-Ispazju għall-Ewropa tas-26 ta' Ottubru 2016⁹ u l-Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar "Strateġija dwar l-Ispazju għall-Ewropa" tat-30 ta' Mejju 2017;
 - fl-eżitu tal-Kunsill Ministerjali tal-ESA, li sar f'Luzern, l-Iżvizzera, fl-1 u t-2 ta' Diċembru 2016 u fir-Risoluzzjoni tiegħu "Lejn Spazju 4.0 għal Spazju Magħqud fl-Ewropa" u l-eżitu tal-Kunsill Ministerjali Intermedju tal-ESA li sar f'Villanueva de la Canada, Spanja fil-25 ta' Ottubru 2018;
 - fir-rwol fundamentali li taqdi l-Aġenzija Spazjali Ewropea għall-programmi spazjali ewlenin tal-UE Copernicus, Galileo u EGNOS, l-Aġenzija tal-GNSS Ewropea fil-qafas ta' Galileo u EGNOS, u l-EUMETSAT u l-entitajiet fdati l-oħra fil-qafas ta' Copernicus;
- (1) JENFASIZZA r-rwol tal-ispazju bħala faċilitatur għall-benefiċċji soċjali u ekonomiċi, għall-estensjoni tal-fruntieri tal-għarfien, b'mod partikolari fix-xjenza, it-teknoloġija u l-applikazzjonijiet, u għall-appoġġ ta' dawk li jieħdu d-deċiżjonijiet u li jfasslu l-politiki fl-iżvilupp, l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ ta' għadd ta' politiki settorjali, fost l-oħrajn, fl-oqsma tal-enerġija, is-saħħa pubblika, l-ambjent, it-tibdil fil-klima, l-Aġenda 2030 u l-Ghanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli u l-miri tagħha, l-industrija, it-trasport, il-qasam marittimu, l-agrikoltura, il-wirt kulturali, l-iżvilupp rurali, il-forestrija u s-sajd, id-diġitalizzazzjoni, is-sigurtà u difiża.
- (2) JISSOTTOLINJA li l-ispazju jikkontribwixxi b'mod sinifikanti għall-indirizzar ta' sfidi globali u tas-soċjetà u t-tishih tar-rwol globali tal-Ewropa. L-ispazju jaqdi rwol essenzjali għall-awtonomija tal-Ewropa, kif ukoll fid-diplomazija globali, fit-tħaddin tal-identità Ewropea, u fl-ispirazżjoni u l-motivazzjoni tal-ġenerazzjonijiet li jmiss.

⁹ Dok. 13758/16

- (3) JENFASIZZA li ekosistema spazjali ta' suċċess hija vitali ukoll biex jiġu indirizzati l-isfidi politiċi u ekonomiċi li qed tiffaċċa l-Ewropa b'mod ġenerali u għall-benesseri taċ-ċittadini tagħha u tal-ġenerazzjonijiet futuri.
- (4) JAGHRAF li x-xena spazjali globali għaddejja minn trasformazzjoni profonda", bħall-emergenza ta' "Spazju Ġdid. Filwaqt li l-ispazju kien qasam għal għadd żgħir biss ta' pajjiżi madwar id-dinja, immexxija b'mod sod minn fondi u interessi pubbliċi, huwa qed jimmatūra u qed jissawwar minn atturi ġodda, bħal nazzjonijiet ġodda b'attivitajiet spazjali u b'mod partikolari minn atturi privati ġodda.
- (5) JISSOTTOLINJA li f'dan il-kuntest l-ispazju joffri opportunitajiet ġoddabiex jissahħu l-kompetittività , l-innovazzjoni, l-intraprenditorija, il-ħiliet u l-bini tal-kapaċitajiet fl-Istati Membri kollha u fil-livell reġjonali , b'attenzjoni partikolari għall-imprizi żgħar u ta' daqs medju u n-negozji l-ġodda u l-inklużjoni tagħhom fil-katini tal-valur eżistenti, u f'dan ir-rigward JISSOTTOLINJA l-importanza li jissahħu l-kollaborazzjoni transkonfinali u l-kooperazzjoni internazzjonali.
- (6) JIRRIKONIXXI li l-penetrazzjoni tal-użu tal-applikazzjonijiet tas-sistemi spazjali tehtieg distribuzzjoni bilanċjata bejn iż-żoni ġeografiċi, l-Istati Membri tal-UE u tal-ESA, il-kategoriji tal-utenti u s-setturi ekonomiċi, u JENFASIZZA li hemm opportunitajiet sinifikanti għat-trawwim tat-tkabbir ekonomiku u l-innovazzjoni mill-użu aktar mifrux ta' applikazzjonijiet ibbażati fuq l-ispazju.
- (7) JAPPOĠĠA l-iżvilupp ta' setturi upstream u downstream Ewropej innovattivi u kompetittivi u l-użu l-aktar wiesa' possibbli ta' data, informazzjoni u servizzi spazjali;
- (8) JAGHRAF il-ħruġ ta' firxa wiesgħa ta' applikazzjonijiet innovattivi bbażati fuq l-ispazju, li b'hekk jikkontribwixxu għat-titjib tal-kwalità tal-ħajja taċ-ċittadini Ewropej, filwaqt li jippermettu tkabbir u ħolqien ta' impjiegi u jistimolaw l-ispiritu intraprenditorjali lil hinn mill-investiment tas-settur pubbliku.

- (9) JINKORAĠĠIXXI lill-Aġenzija tal-GNSS Ewropea, lill-ESA u lill-entitajiet fdati ta' Copernicus, bhall-EUMETSAT u oħrajn, biex ikomplu jgħibu l-innovazzjoni fl-oqsma kollha tas-suq, inkluż downstream, skont il-missjonijiet rispettivi tagħhom, u biex jaċċeleraw il-promozzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' servizzi għat-tishih tal-kompetittività tal-industrija Ewropea.
- (10) JIRRIKONNOXXI li attivitajiet spazjali istituzzjonali u programmi spazjali fil-livell Ewropew għandhom ikunu taħt kontroll ċivili jew governattiv.
- (11) JIRRIKONNOXXI li jeħtieġ li l-infrastrutturi spazjali Ewropej, inkluż is-segmenti spazjali, tal-art u tal-utenti tagħhom, jiġu żviluppati, miżmumin, imsaħħa, sfruttati u protetti.
- (12) JAGHRAF li huwa neċessarju għall-Ewropa li żżomm aċċess sikur, awtonomu, affidabbli, kosteffettiv u affordabbli għall-ispazju, filwaqt li jtenni l-importanza strateġika tal-aċċess indipendenti għall-ispazju, li b'hekk jikkontribwixxi għal Settur Spazjali Ewropew innovattiv u kompetittiv, u jirrinforza r-rwol globali tal-Ewropa.
- (13) JISSOTTOLINJA l-importanza tax-xjenza, it-teknoloġija, l-applikazzjonijiet u l-attivitajiet ta' riċerka madwar is-segmenti kollha tal-katina tal-valur spazjali, l-iskambju ta' ideat u l-ispinning-in/off ta' teknoloġiji spazjali u mhux spazjali.
- (14) JINKORAĠĠIXXI lill-atturi kollha involuti biex jiżguraw, permezz ta' kollaborazzjoni fir-riċerka u l-innovazzjoni spazjali, li l-attivitajiet ta' riċerka futuri jintegraw aħjar l-ispazju ma' oqsma ta' politika oħra, filwaqt li jikkontribwixxu għall-indirizzar tal-isfidi globali u tas-soċjetà, għall-benefiċċju aħhari taċ-ċittadini u l-bnedmin.
- (15) JENFASIZZA li l-pożizzjoni futura tal-Ewropa fl-ispazju ser tibni fuq vizjoni strateġika li tiddefinixxi għanijiet ċari, implimentazzjoni konsistenti tal-azzjonijiet differenti, u fuq allokkazzjoni tar-riżorsi skont dan, sabiex jiġu mmassimizzati l-benefiċċji soċjoekonomiċi u jiġu evitati duplikazzjonijiet mhux neċessarji; IQIS li approċċ koerenti, effiċjenti u komplementari bejn l-UE, l-ESA u l-Istati Membri rispettivi tagħhom, skont ir-rwol u r-responsabbiltajiet rispettivi tagħhom, ser jippermetti lill-Ewropa tapprofita b'mod shih mill-benefiċċji tal-ispazju, u b'hekk l-kompetittività tagħha u l-pożizzjoni tagħha bħala setgħa spazjali ser jissahhu.

- (16) JENFASIZZA li għandhom jittieħdu miżuri miftiehma f'kooperazzjoni shiha bejn l-UE, l-ESA u l-Istati Membri rispettivi tagħhom, biex jiġi żgurat li s-settur spazjali Ewropew isahħaħ il-kompetittività tiegħu fis-suq globali, biex ikunu possibbli u jiġu implimentati metodi ta' kooperazzjoni godda bejn atturi eżistenti, godda u emergenti u biex tingħata spinta għal industrija spazjali Ewropea kummerċjalment kompetittiva miftuħa għal setturi oħrajn.
- (17) JISSOTTOLINJA li l-kooperazzjoni bejn l-UE u l-ESA skont il-"Ftehim Qafas" titwettaq b'rispett shiħ tas-sitwazzjonijiet istituzzjonali u l-oqfsa operazzjonali rispettivi tagħhom.
- (18) JIRRIKONOXXI li l-għan tal-"Ftehim Qafas" li jindirizza l-iżvilupp koerenti u progressiv ta' Politika Ewropea dwar l-Ispazju ġenerali ġie kkonfermat u msahħaħ b'mod ulterjuri fid-"Dikjarazzjoni Kongunta dwar Viżjoni u Għanijiet Komuni għall-Futur tal-Ewropa fl-Ispazju".
- (19) IQIS li jehtieg viżjoni strateġika konsolidata fit-tul tal-UE u l-ESA, skont ir-rwoli u r-responsabbiltajiet rispettivi tagħhom, sabiex jinbena settur spazjali aktar b'saħħtu u sabiex tiżdied l-influenza tal-Ewropa fix-xena globali.
- (20) JINKORAĠĠIXXI l-organizzazzjoni tal-Kunsill tal-Ispazju fuq bażi regolari, preferibbilment darba fis-sena, sabiex tiġi diskussa l-viżjoni strateġika u l-għanijiet komuni Ewropej għall-ispazju.
- (21) JIRRIKONOXXI l-importanza li tingħata attenzjoni lid-dibattiti tal-Kunsilli tal-Ispazju futuri dwar politiki u prijoritajiet ewlenin għall-ispazju sabiex tiġi żgurata l-integrazzjoni msahħa tal-ispazju fis-soċjetà u l-ekonomija Ewropea u sabiex jingħata kontribut għal settur spazjali Ewropew globalment kompetittiv, billi jsir użu mill-eċċellenza fix-xjenza, it-teknoloġija u l-applikazzjonijiet ibbażati fuq l-ispazju.
-